Año II.—Núm 435

Valparaiso, Juéves 24 de Junio de 1886

OROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL.

Suscriciones.

Un año..... $ 10 00
Seis meses..... » 6 00
Tres id..... » 3 00
Un mes..... » 1 00
Número suelto..... » 0 05

OFICINA.
CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

LA UNION

DIARIO DE LA MAÑANA

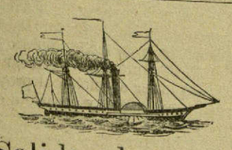
J. RAMON GUTIERREZ M.,
JERENTE.

Avisos.

A la cabeza de la crónica, línea 20 centavos diarios.
Avisos nuevos..... id 10 id id
Id económicos..... ...id 10 id id
y..... 05 los dias siguientes.

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente; los demas, a precios convencionales.



Salidas de vapores

Jompañia de Navegacion por Vapor en el Pacífico.

JOMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

Vapores para Europa

(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

SALIDA EN DIA SABADO

a lsa 2 de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.

El siguiente u tro vapor saldrá con las malas de Valparaiso.

Vapor COTOPAXI,

su capitan Hayes, saldrá para Europa el

sábado 26 de junio.

Este vapor tocará tambien en Bahía, Pernambuco y Plymouth, para desembarcar pasajeros.

Vapores para el norte

Vapor LAUTARO,

su capitan Savory, saldrá para Mollendo con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica el

miércoles 23 de junio

a las 6 de la tarde.

Vapor SERENA,

su capitan Wittingham, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Aiica, Ilo, Mollendo, Chala, Lomas, Pisco y Tambo de Mora el

sábado 26 de junio

a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala de los Estados Unidos.

Vapor ARICA,

su capitan Cox, saldrá para Junin con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Esmeralda, Taltal, Oliva, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Huanillos, Pabellon de Pica, Iquique y Caleta Buena el

miércoles 30 de junio

a las 5 de la tarde.

Y en su viaje de regreso tocará en Iquique, Pabellon de Pica, Huanillos y Los Vilos.

Vapor PIZARRO,

su capitan Hooker, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica el

miércoles 30 de junio

a las seis de la tarde.

Vapor MAPOCHO,

su capitan Wakeley, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Ilo, Mollendo, Lomas, Pisco y Tambo de Mora el

sábado 3 de julio

a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala inglesa y la para los Estados Unidos y San Francisco.

Vapores para el sur.

Vapor MAPOCHO,

su capitan Wakeley, saldrá para Lota el

viérnes 25 de junio

a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso tocará en Tomé y Talcahuano.

Vapor AYACUCHO,

su capitan Thompson, saldrá para Lota el

viérnes 2 de julio,

a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso tocará en Tomé y Talcahuano.

Vapor CHILOE,

su capitan Vaughan, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el

14 y 29 de cada mes,

a las doce del dia.

Vapor VALDIVIA,

su capitan Dunn, saldrá para Puerto Montt con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el

6 y 21 de cada mes,

a las doce del dia.

Estos vapores están en conexion con el *Pudeto*, que hace el servicio de los canales de Chiloé, pudiendo, por lo tanto, conducir pasajeros y carga para Huite Quemchi, Quicaví, Dalcahue, Poquel don, Chonchi y Castro, con trasbordo en Ancud lo procedente de los vapores del 6 y 21, y en Puerto Montt lo que conduzcan los vapores del 14 y 29.

Se firman conocimientos por carga para Valdivia y Trumag, entregándolas en dichas ciudades.

Las encomiendas se reciben en las bodegas de las compañías, hasta la 1 P. M. el dia de la salida y la víspera todo el dia, por los vapores del norte, y por los vapores del sur hasta las 9 A. M. el dia de la salida.

HORACIO LYON, Jerente.— Compañía Sud-Americana de Vapores.

JUAN PRAIN, Ajente.— Compañía de Navegacion por vapor en el Pacífico.

Por mas pormenores ocurran a las oficinas de las Compañías

EDWARDS HNOS.
CORREDORES
PRAT, NÚM. 59.
COMPRAN Y VENDEN
ACCIONES, BONOS,
propiedades urbanas y rústicas, colocan dinero a interes con hipotecas, etc., ete.
EDWARDS Hnos.
141-1 an Prat, núm. 59.

LA REPUBLICA
Capital autorizado..... $ 2.000,000
Id suscrito..... 1.000,000

Esta Compañía Chilena, a mas de los seguros contra incendio y riesgos marítimos, *asegura el lucro cesante de los arriendos.*
DIRECTORIO:—J. de D. Arlegui, Guillermo Lyon, G. von Bischoffhausen, Napoleon Peró, Javier Cerveró, A. Maldini y F. H. Rodriguez Cerda.—Oficina, Valparaiso, Prat, 84.
F. H. RODRIGUEZ CERDA,
160-1-an administrador.

SEGUROS

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.
Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.
78—CALLE ARTURO PRAT—78.
Agentes generales de
La Confiance,
COMPAÑÍA FRANCESA.
En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.
308-1-an

LONDRES Y PROVINCIAL.
THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Londres, establecida en 1831.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 150,000	» 1.200,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883.	» 184,103	» 1.472,824
Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 187,773	» 1.502,184
Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 130,991	» 1046,328

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno á precios módicos.
Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.
J. M. WHITE, Cchrane, 60. 318-1-an

COMPANIA
Chilena de Seguros
CONTRA
INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Establecida en el año 1853.
CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000
Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 3.
PRESIDENTE.
Señor Javier Villanueva.
VICE-PRESIDENTE.
Señor Santiago Lyon.
DIRECTORES.
Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Héctor Beéche.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR
Señor Cárlos J. O. Schröder
SECRETARIO.
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES.
En Iquique, North y Sewell.
En Coquimbo y Serena, Tomas J. W. Millie.
En Santiago, Swinburn y Ca.
En Talca, Vaccaro y Trucco.
En Chillan, Ignacio Brunet.
En Concepcion, Lawrence y Ca.
En Tomé, H. P. Hinrichson e hijo.
En Puerto Montt, Federico Oelckers.
Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras mercaderías a premios moderados.

LA MARINA.
THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Lóndres, establecida en 1836.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 180,000	» 1.400,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883	» 905,722	» 7.245,776

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.
318-1-an J. M. WHITE, Cochrane, 60.

La Union Chilena
COMPAÑIA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Asegura: edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos.
Capital suscrito, $ 2.000,000.
Oficina en Valparaiso. Calle Prat, núm. 84.
Junta de Inspeccion:—Don Cárlos Lyon, presidente; don Antonio G. Cornish, y don José Francisco Valencia G.
Ajente: Enrique J. Browne.
Oficina en Santiago: Calle de las Monjitas, número 71-A., frente al núm. 30, a media cuadra de la plaza.
Administrador señor Manuel Renjifo.
Ajente en Santiago, señor José Domingo Briseño.
245-1 año.

LA PROTECTORA
COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
Contra incendios y riesgos de mar y personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.

CAPITAL AUTORIZADO.....	$ 3.000,000
CAPITAL SUSCRITO.....	» 1.000,000

CONSEJO DE ADMINISTRACION:
Presidente.—Don Rafael Barazarte.
Vice-presidente.—Don Oscar Herrera.
Director.—Don Buenaventura Sanchez.
» » Alberto Edwards.
» » Eduardo Campino.
» » Anibal Herquínigo.
» » Guillermo Mackenna.
» » Isaac A. Prieto.
Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc.
Próximamente se anunciará cuando se establezca la seccion de seguros personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.
Oficina en Valparaiso: calle de Arturo Prat, núm. 108.
ISAAC A PRIETO, director-jerente.
Oficina en Santiago: calle de los Huérfanos, 25-B. ENRIQUE MEYER SCHOLLE.
307-1-an

La Americ A
Compañía Nacional de Seguros.
ESTABLECIDA en 30 de Octubre de 1861
CAPITAL..... $ 2.000,000
FONDO DE RESERVA..... 300,000
SE ASEGURA CONTRA RIESGOS DE INCENDIOS Y MARÍTIMOS A PRIMAS MODERADAS.
JUNTA DIRECTIVA PARA 1886.
PRESIDENTE: Don Antonio Barrena.—VICE-PRESIDENTE: Don Cárlos Lorca.—DIRECTORES: Señores Santiago 2.° Prieto.—Agustin Viollier.—J. Ignacio Larrain Z.—Juan G. Johnson y Alfredo Lyon.
ADMINISTRADOR..... Don Cárlos G. Nebel.
AJENCIAS—En Santiago: Don Cárlos Rogers—En Iquique: Viuda Alibaud—En la Serena: Don Manuel Alfonso—En Concepcion: Don Javier Morales—En Chillan: Don Mauricio Herrera—En Talca: Don Francisco de B. Maturana—En Talcahuano: Señores Cornou Hnos.—En Tomé: Don Juan de Dios Cruz—En San Felipe y Los Andes: Don Juan A. Samit—En los Anjeles: Don Emilio Zúñiga—En Collipulli: Señores Colindo Nuñez Hnos.—En Curicó: Don Ramon Fredes Ortiz.
OFICINA..... Calle Arturo Prat, N.° 124.
373-1-an
A AMERICA. LA AMERICA.

LA COMERCIAL.
COMPAÑÍA CHILENA DE SEGUROS A PRIMA FIJA CONTRA RIESGOS MARÍTIMOS Y DE INCENDIO
CAPITAL SUSCRITO: $ 2.500,000.
JUNTA DE ADMINISTRACION.

Presidente.....	Don Federico Varela.	Director.....	Don Francisco Javier Riesco
Vice-presidente...	» Arturo M. Edwards.	Director suplente	» Emilio Villarino.
Director.....	» José Joaquin Hernandez.	Id.....	» Jorje Halle.
Id.....	» Francisco Newman.	Jerente.....	» Manuel Montt Toro.

Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc.
Oficina, calle Prat, núm. 97.
MANUEL MONTT TORO, jerente.
Ajente en Santiago, don J. Santiago Riesco, Huérfanos, núm. 26 A. (Edificio del Banco Agrícola.) 359-1-an

AJENTES
DEL
Vino Subercaseaux en Valparaiso:
Señores MALDINI MAUBRAC
Señores SÁLAS HERMANOS Y CA.
Señor JUAN PARDO CORREA
Blanco, 126.

Facsimile de la etiqueta: papel amarillo con letras negra y oro.
Exijir, en cápsulas y corchos, el nombre: Ramon Subercaseaux.

Los señores Maldini Maubrac tienen el único depósito del vino en barricas

FABRICA DE LA UNION.
165, 167—AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175
Brower, Hardie y Ca.
INJENIEROS, CARROCEROS Y HERREROS.
Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Exposicion Nacional de 1884, miembros de la Societé Scientifique Européenne.
Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de los conocidos trabajos, ahora construyen carros para ferrocarriles urbanos, garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.
Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de Caliche, Salitre y Metales, etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte.
Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como igualmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS
CASILLA, 382. 138-1-an

TÉ TÉ
LA ESTRELLA BLANCA
MARCA COMERCIAL.
EL ÚNICO PREMIADO
DE
ROGERS Y COMPAÑIA.

Durante los últimos 30 años hemos hecho un estudio minucioso y especial de ese artículo noble, EL TÉ, y repetidas veces hemos introducido nuevas clases, adaptadas a los variados gustos de nuestros parroquianos.
Nuestros esfuerzos para darles gusto, vendiendo siempre el mejor valor al precio, han sido premiados con un aumento constante en nuestras ventas, lo cual es nuestro deber dar a conocer, por medio de la prensa, a nuestros compradores y al público en jeneral.
Creemos mejor, sin embargo, que el artículo habie por sí mismo, dando su propia evidencia, así que, con entera confianza llamamos la atencion hácia la clase popular,
TÉ EXTRA-SUPERIOR
la cual, una vez probada por los aficionados los mas exijentes será pronunciado no solamente el mejor valor al precio, sino que posee toda la pureza, fragancia y esquisito sabor, que se espera encontrar en TÉES que actualmente se venden a un quince por ciento mas en precio.
Mas de una vez nos hemos permitido dar nuestras ideas sobre la preparacion de esta bebida tan delicada, y como este es un punto del todo importante para quien quiera tomar una taza buena de TÉ, pedimos atencion especial a los pormenores que siguen:
LA PREPARACION DEL TÉ.
LA PREPARACION.—La tetera debe estar siempre limpia, tanto por fuera como por dentro.
El fuego sobre el cual se calienta el agua debe ser sin humo, pues de lo contrario, puede el agua agarrar el gusto de la leña o carbon y echar a perder el TÉ. *Enjuáguese con agua caliente la tetera del TÉ. Póngase el TÉ a remojar al momento en que hierva el agua;* pues un buen TE solo puede hacerse con agua hirviendo y *no* con agua ya hervida o que ha permanecido hirviendo algun rato.
Es una equivocacion agregar TÉ nuevo al que ya está remojado. Si mayor cantidad se necesitase, o si se quisiera mas cargado, se debe remojar por separado en otra tetera; por lo tanto, dos teteras nunca serian demas.
¿CUÁNTO TIEMPO DEBE REMOJARSE EL TÉ?—De 7 a 12 minutos, segun la clase de TÉ y el carácter del agua.
Solicitamos comparacion, y cuando se nos pida, tendremos mucho placer en enviar muestras.
ROGERS Y COMPAÑIA,
IMPORTADORES DE TÉ
308-1-an VALPARAISO.

Vino Errázuriz.—Panquehue
Cajon de 12 botellas..... ..... $ 7 00.
Id de 24 medias botellas „ 8 00.
Se vende ademas vino en pipas, de varios precios, segun su edad y clase, siendo los mejores de éstos, ya en estado de consumirse o guardarse en botellas,
De 30 y 40 centavos el litro.
Solamente el vino de PRIMERA CLASE, QUE SE EMBOTELLA TODO EN LAS BODEGAS DE LA HACIENDA, llevará en la cápsula y en la etiqueta
La Marca Rejistrada
y ademas el corcho marcado "Errázuriz, Panquehue"—Ningun comprador de vino en pipas podrá usar de dicha marca en lo que embotelle.
Lo mismo que a los ajentes de Santiago y Valparaiso, puede dirijirse pedidos al
Administrador de Hacienda Errázuriz, en Panquehue,
165-1-an ESTACION DE SAN ROQUE.

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases
ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos.
de Francisco del Rio y Ca.
San Juan de Dios, Nos. 151, 1 3 y 155.
CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.
Gran Surtido de Novedades por cada Vapor
289-1-an

FOLLETIN (13

CATALINA COVENTRY.

POR G. J. MELVILLE.

(Traducido para *La Union.*)

Mi tia se durmió como siempre y yo traté de hacer hablar alternativamente a las dos jóvenes Banneret; pero adquirí la certidumbre de que ninguna de las dos abriria los labios, sino en presencia de su mamá.

Al fin, encontré un lugar vacío al lado de Mrs. Plumridge y descubrí inmediatamente, merced a una franc-masonería especial, que creo no poseen los hombres, que era aquella una persona de mi especie; gustaba de montar a caballo, marchar a pié, manejar un carruaje, cazar, en una palabra, de todo lo que a mí me gusta; detestaba la maledicencia, los chismes, las mujeres románticas, las visitas de la mañana y los tejidos, cosas todas hácia las cuales esperimento una aversion insuperable.

Estábamos a punto de ser mui amigas cuando entraron los caballeros despues de haber vaciado sus botellas; la voz del bueno de Sir Brian se dejó oir antes de su entrada en el salon y cuando el respetable caballero entró, su andar no era mui seguro, sea por debilidad en las piernas atacadas de una gota incipiente, o sea, como lo creo, por la gran cantidad de vino de Oporto que habia bebido. Tomó casi en el acto un lugar vacante cerca de mí, manifestó con suma franqueza su admiracion por mi vecina Mrs. Plumridge, y se dedicó a hacerse el amable a su manera con cada una de nosotras. El Squire Haycock, cuyos nervios dominaron por aquel momento su habitual timidez, se agregó pronto a nuestro pequeño círculo, y mientras las dos señoritas Banneret ejecutaban un dueto interminable en el infeliz piano de Lady Horsingham y su hermano metido en su ajustada corbata blanca les volvia las hojas del libro de música, Sir Brian se burlaba graciosamente de M. Haycock por su sobriedad despues de la comida, esfuerzo de abstinencia del que nadie podia acusarlo a él, y le dijo riéndose mucho:

—Haycock debe estar enamorado, sí, enamorado; miss Coventry: ¿no lo creeis vos tambien? Un hombre que acostumbraba siempre vaciar su par de botellas como yo—yo soi un tunante que me escedo siempre, señora, pero Haycock es un anacoreta—un monje este Haycock—¿No os parece, miss Coventry, que se veria mui bien con la cabeza rapada y una cuerda al cuello?

Sir Brian soltaba su lengua y no sabia mui bien lo que decia, razon por la cual alteraba en algo el traje monástico a que aludia. Pero quedó mui satisfecho de su broma que creia mui espiritual y agradable. Mrs. Plumridge y yo no podiamos dejar de reirnos; pero la turbacion de Mr. Haycock fué tan grande que pidió en el acto su carruaje y se despidió de nosotras, atreviéndose, a pesar de su aturdimiento, a darme un apreton de manos, desafiando una vez mas las burlas del demasiado alegre Sir Brian.

—Se ha fugado, dijo Sir Brian; es un hombre tímido, señorita Coventry; mui tímido y mui apocado este mi amigo Haycock; pero tiene un corazon de oro—no hai en todo el condado un propietario mas apreciable—escelente amigo—majistrado útil, buena casa, magníficos jardines, muchas aves, colmenas infinitas; solo le falta una mujer. ¿Quereis vuestro carruaje, señora? Señora Plumridge, no dejeis de ir a vernos a Slopperly y no olvideis llevarnos a Plumridge. Señorita Coventry sois una jóven encantadora, no dejeis de ir tambien.

El amable Sir Brian nos dió a ambas una afectuosa despedida y sacudiendo vigorosamente ambas manos de mi tia Horsingham, se instaló en su carruaje de mui buen humor y con sus ideas un tanto confusas. He oido decir despues que al llegar a Slopperly, se negó rotundamente a bajar del vehículo, declarando que era aquello una simple posada y que esperaria allí la muda de los caballos.

CAPITULO XI.

Difícil es en una simple narracion dar una idea siquiera remota de la tristeza de aquel castillo de Dangerfield. Pero, como durante mi residencia en él distraia la monotonía del tiempo llevando un diario, puedo, copiando algunas de sus pájinas, trasmitir a mis lectores todas mis impresiones acerca de mi vida en aquella rejimentada casa. Digo las cosas como van sucediéndose y añadiendo mis reflexiones mas o menos filosóficas sobre los sucesos de cada dia.

Tomaré al azar uno de los dias de aquel diario.

Jueves.—En pié a las siete y media; me contemplo al espejo al saltar del lecho y me imajino la figura que tendrá Amelia al despertar; la supongo amarillenta y no mui encantadora, sobre todo, si duerme con gorra. La fealdad de una mujer no me importa; pero no tiene derecho para no estar fresca en la mañana y sin embargo, pocas poseen esa ventaja. No hai como el aire puro y mucho ejercicio: el cuidar el cútis es indudablemente un medio de descomponerlo. He visto a Brillante y a White Stockings que se hacian pasear por el parque; están mui mimados y ya llevan sus cubiertas en estas frescas mañanas de otoño. Desearia salir a cazar; esta idea me viene siempre que comienzan a caer las hojas; no encontraria imposible el poder saltar una valla, tal es el vigor con que ahora me siento.

La campanilla de Lady Horsingham interrumpe mis ensueños matinales: me apresuro a vestirme y me veo obligada a la lavarme las manos con agua fria, lo cual hace que mis dedos queden todo el dia tan rojos como rabanitos.

El almuerzo es triste y casi todo el mundo se siente molesto; mi tia Horsingham está jeneralmente de mal humor durante el almuerzo, sobre todo, los domingos; Amelia ha indicado que mis servilletas son demasiado ásperas lo cual da a mis mejillas colores semejantes a los de una campesina; John, replicó que yo parezco una rosa, rosa té, añade al ver que le pasaba su taza. Mi primo se ha convertido en poeta y decididamente ha progresado mucho desde que salió de Lóndres. Desearia saber de quién es la carta que estaba en su plato cuando bajó al comedor. No soi curiosa, pero eché una mirada a la direccion y estoi segura que es letra de mujer... eso nada me importa, pero me parece que miss Malasses no tendrá la osadía de escribirle. Me estrañaria que hubiera algo entre John y esa jóven. Yo le pregunté el otro dia, con algun despecho, cómo podia soportar el estar distante de ella, ahora que habia concluido la estacion, y me pareció tan contento por el interes que parecí manifestarle sobre esto, que no tuve paciencia para proseguir mis preguntas. En verdad, que no la creo bastante buena para John, pero las mujeres lo dominan fácilmente, como sucede casi siempre con los mas fuertes y con las cabezas mas firmes de su sexo.

Concluido el almuerzo y como mi prima, segun su costumbre, fuese a estudiar el piano por una o dos horas, creí poder escaparme e ir a la caballeriza a visitar mis favoritos; pero ví a John en la puerta de entrada, con un feo chaqueton de mañana y su cigarro en la boca. Me sorprendió la tia Horsingham y como las visitas a las caballerizas son severamente prohibidas, me ví obligada a seguirla al salon y resignarme a mi fastidioso bordado durante toda la mañana y con tanta mas razon cuanto que sobrevino una garúa fina que no me dejó pretesto alguno para dar mi paseo cotidiano.

—Me complace mucho el veros mas sociable, Kate, dijo mi tia con su seca y dura voz, al tiempo de tomar yo un asiento a su lado y abrir mi costurero; jamas conviene a una jóven el hacer ostentacion de rareza; y he creido ver con pesar que vuestra conducta en varias ocasiones, es diferente de la de las demas de vuestro sexo.

Yo no cedo jamas a mi tia Horsingham, que despues de todo no es realmente tia mia; así es que le respondí con toda la impertinencia que pude.

—No; lo que quereis decir es que yo no ocupo toda la mañana en mirarme al espejo y hablar mal del prójimo, que no grito cuando veo una araña o una hormiga y que no me desmayo si hai una rata en mi pieza; tengo mui buenas piernas tia y me gusta servirme de ellas y estar a todo aire entre los árboles, los prados y las flores, en vez de contar los puntos de un tejido que nadie necesita o de escribir cartas que nadie lee; prefiero dar a Brillante una buena sudada (mi tia se estremeció y como preveia tal desagrado, emplee intencionalmente esa palabra) en una llanura descubierta y por la hierba, mas bien que estar apretada como sardina en un carruaje cuyos postigos están herméticamente cerrados y andar allí siete millas por hora. Mil gracias tia, por querer hacer de mí una linda damita, inútil, achacosa, llena de dengues, en vez de una mujer sana, activa y de corazon contento; os repito mis agradecimientos, pero yo quiero ser como soi.

—Señorita Coventry, dijo mi tia, completamente aturdida por mi locuacidad y disgustada en sumo grado por la manera cómo manifesté mis opiniones, señorita Coventry, repitió, si realmente son vuestros sentimientos los que acabais de espresar, os amonesto que los reserveis para vos misma mientras esteis bajo mi techo. Amelia, querida mia, dijo a mi prima que se paseaba tranquilamente por la habitacion, volved a vuestra música por unos diez minutos. Insisto, señorita Coventry, en que no infundais a mi hija tan perniciosas doctrinas—y vuestra manera errónea de juzgar los deberes y ocupaciones de vuestro sexo.

¿Creeis que los hombres aprecian a una mujer a quien solo faltan las patillas para asemejársele por completo? ¿Creeis que gocen al ver a su ideal con el rostro descompuesto, los cabellos en desórden, cubierta de lodo y empapada en agua? ¿Creeis que la quieran tan fuerte, tan independiente y talvez tan superior a ellos en todos los placeres y ejercicios a que ellos se dedican? ¿Creeis que puedan y deban ser tomados por asalto, y verse por decirlo así, bruscamente forzados a admiraros? Haceis mal, Kate; haceis mal; y creo haberlo hecho tambien en hablaros de esta manera, en cuanto que la admiracion del otro sexo debe ser lo último a que una jóven como vos ha de aspirar y codiciar.

—Mui cierto es, querida tia, le repliqué, que no necesito ser admirada por los hombres; pero no me importaria un ardite la admiracion de quien pudiera tomar a mal una cosa tan fútil como el que yo manejara un caballo mejor que él; en cuanto a su ideal, poco sé acerca de eso, pero creo que el ideal de un hombre, puede hacerme casi todo lo que le agrade, y estoi segura de que cuanto haga será encontrado perfecto. Ademas, no sé como lo obligaria a amarme, porque me complazco en admirar lo bello fuera de casa, en vez de permanecer a la orilla del fuego. Las mujeres animosas lo mismo que los hombres valientes, son por lo jeneral mas sumisas que las tímidas. He conocido damas que no se habrian atrevido a entrar en un bote o en un carruaje, y capaces de combatir en una lucha de palabras mas duras que las que el mas aguerrido soldado tiene disponible, y he oido a mi primo John, que no hai casi un ejemplo en la historia, que heroina alguna desde Juana de Arco hasta nuestros dias, no se haya mostrado en la vida privada, tan sumisa, tan tierna y tan femenina, como grande, animosa y temeraria cuando llegaba el momento de concentrar toda su energía. El poco amor propio es en ambos casos la razon de este fenómeno. Las personas que siempre temen les suceda algo, piensan mucho mas en sí mismas que en las demas, y la causa que las hace temblar por un peligro imajinario, les hace olvidar los sufrimientos verdaderos que no compartirán.

Prefiero, tia, que se diga que soi mal educada y seguir mi camino a mi modo; así estoi mucho mas satisfecha y creo sinceramente que no por esto soi un miembro mas dañado de la sociedad, que si fuera una linda damita que se desmaya por el olor demasiado fuerte de una hoja de rosa o por la risa demasiado bulliciosa de un niño que se divierte.

Mi tia alzó las manos al cielo y no dijo una palabra mas, pues la entrada de mi prima de regreso del salon de música cortó repentinamente la discusion. El resto del tiempo hasta el lunch, lo pasamos trabajando y murmurando a diestro y siniestro sobre los caracteres de todos los vecinos de diez millas a la redonda, derrumbando completamente la reputacion de mi amiga, como ellas llamaban a Mrs. Plumridge.

John habia marchado en la mañana a caza de conejos y naturalmente no asistió a aquella colacion tan esencial a las señoras. Despues que Amelia hubo devorado por causa de su escesiva delicadeza, dos costillitas, una gran parte de un pollo, un plato de pudding y un gran vaso de Jerez, me atreví a proponer un paseo si la tarde no se nublaba.

—Yo no puedo soportar un gran ejercicio, dijo con languidez, pero si quereis, iremos al jardin, visitaremos los conservatorios y volveremos a tiempo para tomar una taza de té a las cinco.

—Iremos a cualquiera parte con tal de salir de la casa, respondí.

Inmediatamente corrí a la escalera, subiendo dos gradas a la vez, mientras mi tia, decia con voz bastante alta, para poderla oir:

—Debió haber nacido hombre, Emmy? habiais visto en vuestra vida una niña mas mal educada?

Era agradable salir aun en aquel jardin tan monótono. El tiempo era suave y nebuloso, como se ve a menudo a fines del otoño, oscuro sin ser frio y las hojas secas cubrian la tierra con todo el encanto de la estincion natural. El otoño aflije a algunas personas y por mi parte es la estacion que entre todas prefiero. La primavera me fastidia si hai mal tiempo y me entristece si es bueno. El verano es sin duda alguna hermosísimo, pero tiene una exuberancia de esplendor que abruma mi espíritu y durante los ardientes y luminosos dias del estío, en la época de las cosechas, soi incapaz de identificarme lo bastante con todas las bellezas que me rodean; sueño y languidezco sin saber por qué. Cuando no hace mucho frio, el invierno con sus largas noches es encantador; pero el otoño reune para mí todo lo que es agradable—los goces de la realidad y aquellos de que se goza de antemano. Amelia no piensa, por supuesto, como yo.

—¡Qué horrible dia de tanto frio, Kate! dijo, cuando salimos del conservatorio, al aire pesado y húmedo. Cuánto detesto el campo, escepto en el tiempo en que maduran los fresas! volvamos a casa y leamos con los piés al fuego hasta la hora del té.

—Todavía no, Emmy, por favor, le dije, pues estaba desesperada por dar un buen paseo. Vamos al camino real, hoi es dia de mercado en Muddlebury y veremos regresar a sus casas a los aldeanos a caballo o en carreta y mas o menos achispados; pensad tambien en los lindos colores que este ejercicio dará a vuestro rostro para la hora de comer; vamos, andad y sereis una amable niña.

El último argumento fué irresistible y Amelia marchando de buena gana, atravesamos pronto el jardin y el parque y desembocamos en el camino a tres millas de Muddlebury, perdiendo de vista el castillo de Dangerfield. Cuando encimamos la cuesta donde está enterrada la piedra miliaria y mi prima comenzaba a quejarse de cansancio, resonó un ruido de patas de caballo tras de nosotros y nos detuvimos para mirar hácia atras.

—Es un rejimiento, esclamó Amelia que pasó algo aturdidamente a sacar consecuencias.

—Es una tropa de caballos, repliqué, alguien que viene a cazar con alguno de los vecinos: coloquémonos al lado de esta barrera y veámoslos pasar.